

Impossible Conditional Clauses

AntoloGaia (2015)



AntoloGaia, Porpora Marcasciano's book talks about the sexual liberation movement of 1977 in Italy.

(pre-activity) Read the beginning of Porpora Marcasciano's book *AntoloGaia*.

Activity 1. Comprehension questions

1. Chi sono i protagonisti di questa storia, e dove si trovano?

I protagonisti sono le persone che facevano e fanno parte della comunità queer in Italia.

2. Perché la scrittrice vuole raccontare la storia con la poesia?

La scrittrice crede che la poesia descriva meglio la scena di quel tempo.

3. Secondo te, qual è il tono di questa storia? Perché?

Il tono è un misto di documentario e saggistica arricchito di poesia e fantasia.

4. Di che cosa parla il libro?

Il libro parla della lotta dei diritti delle persone queer e questo intenso periodo di manifestazioni.

Activity 2. In her text, Porpora uses words like vagabonds (“vagabondi”) and gypsies (“zingare”). While these words might be considered offensive, she chooses to “reappropriate” this language to turn the words into positive terms. Do you know any other words that have been *reappropriated*? Speak with a partner about the use of offensive words and the power of their reappropriation in your own cultural context. (If necessary, reflect first, write notes, and check a dictionary before beginning the conversation).

[ANSWERS WILL VARY]. Bitch, slut, queer, dyke, etc.

Activity 3. Reread the text and identify all verbs that use the subjunctive mood.

l'avessero inventato

Se mi fossi dovuto attenere... non avrei potuto riportare

Se avessi potuto... lo avrei raccontato

Activity 4. What type of subjunctives are they? Why are they used?

“l’avessero inventato” è al congiuntivo perché segue “prima che,” una congiunzione temporale.

Le altre due sono il periodo ipotetico del terzo tipo (l’impossibilità) e il secondo e terzo tipo richiedono il congiuntivo. È il congiuntivo passato perché le azioni sono già passate l(a narratrice non può tornare indietro per cambiare le cose allora deve usare il terzo tipo dell’ipotetico).

Activity 5. Porpora writes:

“Se mi fossi dovuto attenere alle regole dello scrivere... non avrei potuto riportare la testimonianza di un periodo molto importante della storia Lgbt.”

and

“Se avessi potuto lo avrei raccontato in versi”

What kind of statements are they? How are these sentences formed?

Sono due esempi del periodo ipotetico del terzo tipo.

Si formano le frasi con il congiuntivo passato nella frase dipendente e il condizionale composto nella frase indipendente.

Activity 6. Write the correct form to create some sentences using the hypothetical period of possibility and impossibility. Don’t forget the agreement when it is necessary!

1. Se gli/le attivisti/e/* non _____ **avessero manifestato** _____ (manifestare) durante quell’epoca, gli avanzamenti dei diritti della comunità LGBTQIA+ _____ **sarebbero stati** _____ (essere) molto più lenti.

2. Se uno _____ **leggesse** _____ (leggere) il libro *Antologai*, _____ **capirebbe** _____ (capire) di più l’argomento e la storia del movimento in Italia.

3. Se Porpora _____ **venisse** _____ (venire) negli Stati Uniti, (lei) _____ **potrebbe** _____ (potere) presentare il libro agli studenti.

4. Se tutti/e/* noi _____ **cercassimo** _____ (cercare) di capire gli/le/altri/e/*, (noi) _____ **conosceremmo** _____ (conoscere) meglio le persone.

Activity 7. The conditional clause (impossibility): it is used to describe impossible, past events because other things happened and we cannot go back and change our pasts... however, we can always imagine what might have been.

Think of a moment in which you were involved in something important or something meaningful. Mimicking the tone and energy of the paragraph written by Porpora Marcasiano, describe what the event was like and how the outcome could have changed if things had been done differently or if you had done something differently. **[ANSWERS WILL VARY]**

C'era una volta una ragazza americana che studiava la musica. Adorava cantare e suonare il pianoforte. Quando studiava all'università, ha seguito un corso d'italiano. È piaciuto così tanto che la ragazza ha deciso di cambiare specializzazione. Ha deciso di andare in Italia e ha visitato alcune belle città: Venezia, Roma, Milano, e Firenze. Un periodo intenso, ricco di musei e gelati.

Se lei non avesse seguito quel corso d'italiano, avrebbe continuato a studiare la musica.

Entrambi i percorsi di carriera sarebbero stati molto belli, ma diversi.